



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

---

**Donnerstag, 2. Juni 2005**

**Nr. 22**

---

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

---

## AUS DEM INHALT

---

### Regierungsrat und Staatskanzlei

KRB über den Ausbau und die Sanierung des Berufs- und  
Weiterbildungszentrums Sarnen. Rechtsgültigkeit ..... 710

### Gesetzessammlung

Kantonsratsgesetz und Geschäftsordnung des Kantonsrats.  
Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten ..... 710

Allgemeines Gebührengesetz und Verordnung zum Allgemei-  
nen Gebührengesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten ..... 710

Nachtrag zur Personalverordnung. Rechtsgültigkeit und  
Inkrafttreten ..... 711

### Departemente

Strassenverkehr. Fahrverbote Schulhausareal Giswil ..... 711

Militär. Obligatorische Bundesübungen..... 711

Berufs- und Weiterbildung..... 712

A8 Loppertunnel. Verkehrsbehinderungen ..... 717

A8 Umfahrung Giswil. Verkehrsbehinderungen..... 718

Baugesuche und Sonderbewilligungen ..... 718

**Gerichte** ..... 720

**Gemeinden**..... 721

### Verschiedene

Handelsregister ..... 726

---

## REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

---

### **Kantonsratsbeschluss über den Ausbau und die Sanierung des Berufs- und Weiterbildungszentrums (BWZ) Sarnen. Rechtsgültigkeit**

Der Kantonsratsbeschluss vom 21. April 2005 über den Ausbau und die Sanierung des Berufs- und Weiterbildungszentrums (BWZ) Sarnen (Amtsblatt 2005, Nr. 17, S. 568) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 29. April bis 30. Mai 2005 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Sarnen, 31. Mai 2005

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## GESETZSAMMLUNG

---

### **Gesetz über den Kantonsrat (Kantonsratsgesetz) und Geschäftsordnung des Kantonsrats. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Das Gesetz über den Kantonsrat (Kantonsratsgesetz) vom 21. April 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 17, S. 516 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 29. April bis 30. Mai 2005 nicht verlangt worden ist, es der Abstimmung zu unterbreiten. Das Gesetz tritt am 30. Juni 2006 (Beginn der kantonsrätlichen Amtsdauer 2006) in Kraft.

Gleichzeitig tritt auch die Geschäftsordnung des Kantonsrats vom 21. April 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 17, S. 538 ff.) in Kraft.

Die beiden Erlasse können als Sonderabzüge bei der Staatskanzlei eingesehen oder bezogen werden, sie sind ferner im Internet veröffentlicht: [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) (Link: Gesetzessammlung; bis 30. Juni 2006 Link: Gesetzessammlung, bevorstehende Erlasse).

Sarnen, 31. Mai 2005

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Allgemeines Gebührengesetz und Verordnung zum Allgemeinen Gebührengesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Das Allgemeine Gebührengesetz vom 21. April 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 17, S. 553 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 29. April bis 30. Mai 2005 nicht verlangt worden ist, es der Abstimmung zu unterbreiten. Das Gesetz tritt am 1. Juli 2005 in Kraft.

Gleichzeitig tritt auch die Verordnung zum Allgemeinen Gebührengesetz vom 21. April 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 17, S. 564 ff.) in Kraft.

Die beiden Erlasse können als Sonderabzüge bei der Staatskanzlei eingesehen oder bezogen werden, sie sind ferner im Internet veröffentlicht: [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) (Link: Gesetzessammlung).

Sarnen, 31. Mai 2005

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Nachtrag zur Personalverordnung. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zur Personalverordnung vom 21. April 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 17, S. 567) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 29. April bis 30. Mai 2005 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt auf 1. Juli 2005 in Kraft.

Sarnen, 31. Mai 2005

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## **SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT**

---

### **Strassenverkehr. Fahrverbote Schulhausareal Giswil**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Giswil werden beim Durchgang zur Turnhalle, beim Durchgang zum Schwesterngarten und beim Zugang von der Mehrzweckhalle her ein Verbot für Fahrräder (Signal 2.05) sowie beim Spielplatz das Verbot für fahrzeugähnliche Geräte (Signal 2.15.3) angebracht.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 23. Mai 2005

**Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

### **Militär. Obligatorische Bundesübungen 25/50/300 m**

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht 2005
- Dienstbüchlein und Schiessbüchlein, resp. Militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden, ansonsten müssen die Schützen von den Gesellschaften zurückgewiesen werden.

#### *Obligatorische Bundesübung 25/50 m*

Gemeinde oder Verein/Stand:	Tag:	Datum:	Zeit:
Engelberg Grotzenwäldli, Engelberg	Sa	11. Juni	13.00–15.00

#### *Obligatorische Bundesübung 300 m*

Gemeinde oder Verein/Stand:	Tag:	Datum:	Zeit:
Giswil/Lungern Brünig Indoor, Lungern	Fr	3. Juni	18.30–22.00
Engelberg Espen, Engelberg	Mo	13. Juni	17.30–19.30

Sarnen, 2. Juni 2005

**Kantonale Schiesskommission**

---

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

---

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung**

Im Rahmen der Berufsinformationstage BIT 2005 findet in Zusammenarbeit mit dem Kanton Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

#### *Berufsinformationstag für Berufe im Pflegebereich*

Datum	Mittwoch, 29. Juni 2005
Zeit	14.00 – 17.00 Uhr
Ort	Kantonsspital Nidwalden, Stans 5. Stock (Sitzungszimmer und Schulungsraum)
Anmeldung	bis 20. Juni 2005 an: Kantonsspital Nidwalden, 6370 Stans Herr Bruno Bless, Ausbildungsverantwortlicher, Tel. 041 618 16 90 oder E-Mail <a href="mailto:bruno.bless@spitaeler-ownw.ch">bruno.bless@spitaeler-ownw.ch</a>

Sie erhalten eine Einführung in die neue Bildungssystematik sowie Berufs- und Ausbildungsinformationen über:

*Fachangestellte/r Gesundheit FAGE*  
*diplomierte/r Pflegefachfrau/-mann HF*  
*Gesundheits- und Krankenpflege DN I + II*

Eingeladen sind alle 2. OS-Schülerinnen und 2.OS-Schüler, deren Eltern so- wie Lehrpersonen.

Sarnen, 3. Juni 2005

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Bitte sofort anmelden!

### **Berufliche Weiterbildung für Erwachsene.**

#### *Anmeldung*

Die Anmeldung erfolgt schriftlich an das Sekretariat des BWZ Obwalden, Grundacherweg 6, Postfach 1164, 6061 Sarnen oder unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

#### *Kursgeld*

Lernende zahlen eine Einschreibegebühr von Fr. 25.00 plus Materialkosten. Kursgelder und genauere Angaben sind im Kursprogramm ersichtlich. Wei- tere Programme können Sie bestellen unter Telefon 041 666 64 80.

#### *Kürzere Informatikkurse*

Die Informatikkurse finden zum Teil in kürzeren Sequenzen statt. Damit wol- len wir auf diejenigen Kundinnen und Kunden eingehen, die innerhalb kurzer Zeit ihre Kenntnisse in der Informatik vertiefen möchten.

#### *Kleingruppen in Sprachkursen*

Das BWZ bieten in den Sprachen Kleingruppenkurse (5 – 8 Teilnehmende) an, speziell für intensives und individuelles Lernen. Die Konversationskurse (Italienisch, Französisch, Spanisch und Englisch) sowie die Powerline-Eng- lischkurse finden in Kleingruppen statt. An den Sprach-Zertifikatskursen nehmen maximal 10 Personen teil. Die Anzahl Teilnehmer in den Standard- kursen ist auf 12 beschränkt.

### **Allgemeinbildung**

A 40201	Geschäftskorrespondenz – dynamisch und modern	19. und 26. 11.05	09.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 17.00 Uhr
A 40202	Meine Finanzen - Ich will mitreden können!	2x ab 14.11.05	18.00 – 21.30 Uhr
A 40203	Finanzbuchhaltung 1	Fr 09./16./23.09.05 Sa 10./17./24.09.05	08.30 – 16.00 Uhr 08.30 – 11.45 Uhr
A 40204	Finanzbuchhaltung 2	Fr 04./11./18.11.05 Sa 05. und 12.11.05	18.00 – 11.15 Uhr 08.30 – 11.45 Uhr
A 40205	Erfolgreich Führen	2x ab 29.10.05	09.00 – 12.00 Uhr

### **Diverses**

H 40201	Basisjahr	1 Jahr ab 23.08.05	08.45 – 16.45 Uhr
H 40202	Aufbaujahr	1 Jahr ab 25.08.05	08.45 – 16.45 Uhr
H 40203	Konservieren	Aug. – Okt. 05	08.45 – 12.00 Uhr 13.30 – 16.45 Uhr

H 40204	Gartenbau I	Aug. – Okt. 05	08.45 – 12.00 Uhr 13.30 –16.45 Uhr
H 40205	Wäscheversorgung	Aug. – Dez. 05	08.45 – 12.00 Uhr 13.30 –16.45 Uhr
H 40206	Haushaltführung im Gross- und Privathaushalt	Aug. – Juni 06	08.45 – 12.00 Uhr 13.30 –16.45 Uhr
H 40207	Administration	Sept. 05 – Juni 06	08.45 – 12.00 Uhr 13.30 –16.45 Uhr
H 40208	Kommunikation	Sept. 05 – Nov. 06	08.45 – 12.00 Uhr 13.30 –16.45 Uhr
H 40209	Selbstversorgung	Sept. 05 – Juni 06	08.45 – 12.00 Uhr 13.30 –16.45 Uhr
D 40201	Vorbereitungskurs Berufsmatura	12.11.05 – 28.02.06	Do 18.00 – 19.40 Sa 08.00 – 12.00
D 40202	Sternkunde für Faszinierte	20.10. und 03./10./17.11.05	20.00 – 22.00 Uhr

### Informatik

I 40201	Grundlagen Intensiv	12x ab 17.10.05 jeweils Mo und Do	19.45 – 21.50 Uhr
I 40202	Grundlagen Standard	12x ab 30.08.05	19.45 – 21.30 Uhr
I 40203	Word Basiskurs	6x ab 19.10.05	17.30 – 19.35 Uhr
I 40204	Excel Basiskurs	6x ab 19.10.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 40205	Office Basis Word und Excel (Tageskurs)	12x ab 29.08.05	08.30 – 10.45 Uhr
I 40206	Word Erweiterung	6x ab 24.10.05	17.30 – 19.35 Uhr
I 40207	Excel Erweiterung	6x ab 24.10.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 40208	Flyer Workshop	02.12.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40209	Flyer Workshop	10.12.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40210	Serienbriefe und Etiketten Workshop	12.11.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40211	PowerPoint Intensivkurs	2x ab 23.09.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40212	PowerPoint Intensivkurs	2x ab 29.10.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40213	Viren im Internet	24.09.05	08.30 – 11.45 Uhr
I 40214	Viren im Internet	19.11.05	08.30 – 11.45 Uhr
I 40215	Grundkurs Digitale Bildbearbeitung	6x ab 23.08.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 40216	Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung	6x ab 18.10.05	19.45 – 21.50 Uhr
I 40217	Videobearbeitung am Heim-PC	5x ab 19.10.05	18.30 – 21.45 Uhr
I 40218	Bilder richtig vorbereiten und einsetzen im Micros	26.11.05	08.00 – 12.00 Uhr

I 40219	Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.	03.12.05	08.00 – 12.00 Uhr
I 40220	"PC in Betrieb, aber nicht wunschgemäß!?"	Fr 04.11.05 Sa 05.11.05	17.30 – 21.00 Uhr 08.00 – 12.00 Uhr
I 40221	CAD 2	12x ab 01.09.05	17.30 – 19.35 Uhr
<b>Sprachen</b>			
S 40201	Englischeinführung für Fremdsprachen- Ungewohnte 1	15x ab 25.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40202	Elementary 1	15x ab 23.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40203	Elementary 2	15x ab 24.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40204	Elementary 3	15x ab 24.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40205	Elementary 3	15x ab 24.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40206	Elementary 3	15x ab 25.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40207	English 60+	15x ab 22.08.2005	09.15 – 11.00 Uhr
S 40208	Brush up 1 der Elementary Level 4 - 5	15x ab 24.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40209	Brush up 2 der Elementary Level 4 - 5	15x ab 25.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40210	Pre-Intermediate 1	15x ab 22.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40211	Powerline I	15x ab 22.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40212	Conversation Pre- Intermediate	15x ab 23.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40213	Powerline II	15x ab 24.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40214	Conversation Intermediate	15x ab 23.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40215	Conversation Upper- Intermediate	15x ab 22.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40216	Conversation Upper- Intermediate	15x ab 23.08.2005	19.30 – 21.00 Uhr
S 40217	Conversation Advanced	15x ab 22.08.2005	18.10 – 19.40 Uhr
S 40218	Reading Circle	31.08. / 28.09. / 26.10 / 23.11.05	19.50 – 21.00 Uhr
S 40219	Cambridge First Certificate in English FCE	15x ab 24.08.2005	18.00 – 20.30 Uhr
S 40230	Français 1	15x ab 23.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40231	Français 3	15x ab 23.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40232	Conversation 1	15x ab 24.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40233	Préparation au diplôme DELFL	15x ab 24.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40240	Italiano 1	15x ab 25.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40241	Italiano 2	15x ab 25.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr

S 40242	Italiano 2	15x ab 24.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40243	Italiano 3	15x ab 25.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40244	Italiano 4	15x ab 22.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40245	Italiano 6	15x ab 25.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40246	Conversazione	15x ab 22.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40250	Español 1	15x ab 23.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40251	Español 60+	15x ab 24.08.2005	16.10 – 17.45 Uhr
S 40252	Español 2	15x ab 24.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40253	Español 3	15x ab 22.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40254	Español 4	15x ab 24.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40255	Español 7	15x ab 22.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40256	Conversación	15x ab 23.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40260	Russisch 1	15x ab 22.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40261	Russisch 2	15x ab 22.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40270	Deutsch 1	15x ab 22.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40271	Deutsch 2	15x ab 24.08.2005	18.00 – 19.40 Uhr
S 40272	Deutsch 3	15x ab 22.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40273	Deutsch 5	15x ab 24.08.2005	19.50 – 21.30 Uhr
S 40274	Deutsch 6	15x ab 26.08.2005	18.15 – 19.45 Uhr



## Anmeldung

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Tel. Nr. P: \_\_\_\_\_

Tel. Nr. G: \_\_\_\_\_

Kursnummer: \_\_\_\_\_

Kurstitel: \_\_\_\_\_

Kurstage: \_\_\_\_\_

Kurszeit: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur von Lernenden auszufüllen:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacherweg 6, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 2.Juni 2005

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**

## Erwachsenenbildung

### Vitaswiss

Vortrag: «Heute ist mein bester Tag»

Mi 15. Juni 2005, 20.00 Uhr im Hüteli, Marktstrasse 5a, Sarnen. Referentin: Frau Lis Lustenberger, Führi-gen.

Kosten:	Mitglieder:	Fr. 10.00
	Nicht-Mitglieder	Fr. 14.00
	Schüler und Lernende:	Fr. 10.00

Alle sind zu diesem Vortrag herzlich eingeladen.

Sarnen, 2. Juni 2005

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

---

### A8 Loppertunnel.

#### Erhöhung Tunnelsicherheit. Verkehrsbehinderungen zwischen Juni 2005 und März 2006

In der Nacht vom 6. Juni auf den 7. Juni 2005 beginnen die umfangreichen Sanierungsarbeiten auf dem Nationalstrassenabschnitt A8 Loppertunnel. Die Arbeiten dienen zur

- Erhaltung der Betriebsbereitschaft durch Erneuerung der 20-jährigen elektromechanischen Tunnelausrüstung und der Steuerungen
- Erhaltung der Bausubstanz
- Erhöhung der Tunnelsicherheit gemäss neuesten Normen und Richtlinien (Verbesserung Tunnellüftung, Notausgänge, Signalisation etc.)

Verkehrsbehinderungen sind unumgänglich. Während 8 Monaten ist der Tunnel nur einspurig befahrbar (Fahrrichtung Luzern – Brü-nig). Der Verkehr in Fahrrichtung Brü-nig – Luzern/Stans wird auf die Kantonsstrasse – um den Lopper – umgeleitet.

Arbeiten, die eine Totalsperrung des Tunnels notwendig machen, werden in der Nacht, jeweils von 20.00 Uhr bis 05.00 Uhr ausgeführt. Zwischen dem 6. Juni und 9. Juni 2005 sind drei Nachtsperrungen für die Baustelleninstallationen im Tunnel notwendig.

Informationen zum Projekt Loppertunnelsanierung sind unter [www.a8-ow.ch](http://www.a8-ow.ch) abrufbar.

Sarnen/Stans, 31. Mai 2005

Hoch- und Tiefbauamt Obwalden  
Tiefbauamt Nidwalden

## **A8 Umfahrung Giswil Anschluss Giswil Nord Verkehrsbehinderungen infolge Belagsarbeiten**

Beim Anschluss Giswil Nord wird vom 2. bis 18. Juni 2005 auf der Kantonsstrasse (Brünigstrasse) und auf der Schwerbachstrasse der Deckbelag eingebaut. An einigen Tagen sind Sperrungen von Teilabschnitten dieser Strassen notwendig. Umleitungen werden signalisiert. Wir bitten die Verkehrsteilnehmer um Verständnis für diese Massnahme.

Sarnen, 31. Mai 2005

**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden  
Abt. Strassenbau**

---

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*13. Juni 2005*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Bauherrschaft: Franz von Flüe-Gut, Lätten, Kägiswil  
Objekt: Anbau Unterstand Sitzplatz  
Ort: Parzelle 503, Lätten, Kägiswil  
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Karl Burch-Garcia, Öli, Wilen  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2832, Brendli, Wilen  
Zone: zweigeschossige Wohn- und Gewerbezone

Bauherrschaft: Spiess Thomas, Rigistrasse 164, 6340 Baar  
Objekt: Erschliessung Parzellen 2462 und 2539 und Erstellen von zwei Parkplätzen  
Ort: Parzellen 2462 und 2539, Grin, Stalden  
Zone: Landwirtschaftszone und Kurzzone  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung  
Wasserbaubewilligung

### *Kerns*

Bauherrschaft: Esther und Peter von Rotz-von Ah, Flüelistrasse 12b,  
Kerns und Ursi und Erwin von Rotz-Durrer, Bachmattli 1,  
Kerns  
Objekt: Neubau Doppel-Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2333, Hostettweg 8a und 8b, Kerns  
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

### *Lungern*

Bauherrschaft: Arnold Ming-Gasser, Brünigstrasse 43, Lungern  
Objekt: An- und Umbau best. Wohnhaus  
Ort: Parzelle 92, Chilchmatten, Lungern  
Zone: Dorfkernzone

Bauherrschaft: Marcel Imfeld-Bürgi, Transporte, Spendermattli 3, Lungern  
Objekt: Abstellplatz für Transportfahrzeuge, Mulden  
Ort: Parzelle 475, Hag, Industriestrasse, Lungern  
Zone: Reservezone  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Hansruedi Schallberger, Mülibachsträssli 14, Lungern  
Objekt: Anbau an best. Scheune (Nachträgliches Gesuch)  
Ort: Parzelle 973, Berg, Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Josef Schleiss-Keller, Rüttenenweg 65, 4313 Möhlin  
Objekt: Einbau Stahlrohrkamin  
Ort: Parzelle 241, im Bühl 16, Engelberg  
Zone: D (Dorfzone)

Bauherrschaft: Werner Tschanz, Lindenweg 33, 6033 Buchrain  
Objekt: Einbau Dachflächenfenster  
Ort: Parzelle 1963, Fellenrütistrasse 51, Engelberg  
Zone: W2B

Bauherrschaft: Monique und André Frei, Zugerstrasse 18,  
6312 Steinhausen  
Objekt: Ersatzbau Treppenhaus  
Ort: Parzelle 2065, Oberbergstrasse 35, Engelberg  
Zone: W2A

---

## GERICHTE

---

### **Vorladung zur Verhandlung**

Wegen unbekanntem Aufenthaltes von Frau Ioulia Willi-Borchtchevskaia, geboren am 25.04.1973, von Saratov (Russland), letztbekannte Adresse: Grabenwiese 4, 8484 Weisslingen, wird gestützt auf Art. 67 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen Frau Willi-Borchtchevskaia in der Zivilsache (Z 04/055) die Hauptverhandlung angesetzt wurde. Die Vorladung kann beim Kantonsgericht Obwalden bis 23. Juni 2005 abgeholt werden. Wird die Vorladung bis 23. Juni 2005 nicht abgeholt, gilt diese nach Art. 67 ZPO als am 23. Juni 2005 zugestellt.

Die Verhandlung findet statt: Mittwoch, 17. August 2005, 09.00 Uhr, in Sarnen, Gerichtsgebäude, Gerichtssaal. Die Parteien haben persönlich zu erscheinen.

Sarnen, 24. Mai 2005

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Mitteilung des Eingangs eines Vermittlungsgesuchs Vorladung zur Vermittlungsverhandlung**

Wegen unbekanntem Wohnorts und Aufenthalts von Herrn Hussein El Sabbagh, geboren am 1. September 1965, libanesischer Staatsangehöriger, wird gestützt auf Art. 67 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen Herrn El Sabbagh ein Vermittlungsgesuch im Sinne von Art. 34 Abs. 1 lit. i GOG eingereicht worden ist. Das Gesuch kann beim Kantonsgericht Obwalden eingesehen und abgeholt werden.

Die Vermittlungsverhandlung findet statt: Mittwoch, 6. Juli 2005, 09.00 Uhr, in Sarnen, Gerichtsgebäude, Anwaltszimmer Parterre. Die Parteien haben persönlich zu erscheinen.

Sarnen, 2. Juni 2005

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## VERSCHIEDENE ANZEIGEN

---

### **Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Kirchgemeindeversammlung**

*Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung*

Dienstag, 28. Juni 2005, 20.00 Uhr im Kirchgemeindesaal Sarnen

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler/Innen
2. Jahresbericht des Kirchgemeinderates
3. Genehmigung Jahresrechnung 2004 und Revisorenbericht
4. Wahlen
  - a) Ersatzwahlen in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer bis 2008 infolge Demission der Ratsmitglieder: Susanna Püschel, Sarnen, Verena Mattmann, Alpnach, Ruth Schwab, Wilen
  - b) Wahl Präsident/In auf ein Jahr
  - c) Wahl Vizepräsident/In auf ein Jahr
5. Fristgerecht eingereichte Anträge
6. Anfragen und Mitteilungen

Wir erinnern daran, dass alle Kirchgemeindemitglieder stimmberechtigt und wählbar sind, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde wohnen.

Die detaillierte Rechnung 2004 liegt bis zur Kirchgemeindeversammlung im Sekretariat, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34, zur Einsichtnahme auf oder kann auf Wunsch per Post zugestellt werden.

Sarnen, 9. Mai 2005

**Der Kirchgemeinderat**

---

## **GEMEINDE SARNEN**

---

### **Aufforderung zum Schneiden von Grünhecken und einhängenden Ästen**

Laut Artikel 60 und 61, Abs.2 der kantonalen Strassenverordnung sind die Hecken längs der Strassen auf der Strassenseite und in der Höhe richtig zu beschneiden, so dass die Sicht nicht beeinträchtigt wird und die Trottoirbenützer mit Regenschirm bei Regenwetter nicht behindert werden. Das Lichtraumprofil der Strasse ist von einhängenden Ästen auf eine Höhe von 4.50 m freizuhalten.

Dieser Vorschrift ist bis spätestens 30. Juni 2005 nachzukommen, ansonst die Einwohnergemeinde gemäss Art. 72 Abs. 3 der erwähnten Verordnung die notwendigen Massnahmen auf Kosten des Grundeigentümers durchführen müsste. Überdies wird auf die Strafbestimmungen der Strassenverordnung (Art. 72 Abs. 1) aufmerksam gemacht.

Sarnen, 1. Juni 2005

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Departement Werke**

## **Wuhrgenossenschaft der westlichen Sarnerseewildbäche, Sarnen Ordentliche Wuhrgenossenschaftsversammlung 2005**

Die ordentliche Wuhrversammlung der Wuhrgenossenschaft westlicher Sarnersee-Wildbäche findet am:

*Mittwoch, 22. Juni 2005, 20.00 Uhr im Hotel Schwanderhof, in Stalden statt.*

- Traktanden:
1. Begrüssung
  2. Wahl der Stimmzähler
  3. Protokoll der ordentlichen Wuhrversammlung vom 30. Juni 2004
  4. Genehmigung der Jahresrechnung 2004 und Revisorenbericht
  5. Wahlen:
    - a) acht Verwaltungsratsmitglieder
    - b) des Präsidenten
    - c) des Vizepräsidenten
    - d) zwei Revisoren und ein Ersatzrevisor
  6. Berichte über das Bauwesen 2004 und 2005
  7. Verschiedenes

Stalden/Giswil, 23. Mai 2005

**Der Verwaltungsrat**

---

### **Sperrgutsammlung. Ortsteil Kägiswil**

*Samstag, 11. Juni 2005, 08.00 - 12.00 Uhr, Areal Recycling Center Walther AG, Alpnach*

Bitte beachten Sie das "Bringsystem". Das Sperrgut wird nicht mehr an den gewohnten Orten der Kehrriechtabfuhr abgeholt. Es kann ausschliesslich am Sammeltag unentgeltlich abgegeben werden.

Die Ablieferung am Vorabend ist nicht gestattet!

Als Sperrgut gilt nur:

Was nicht in Kehrriechsäcken verpackt und mit dem ordentlichen Kehrriech entsorgt werden kann. Was nicht der Wiederverwertung über Rohstoffsammelstellen zugeführt werden kann.

Grosse Stücke von Alteisen, alte Heizkörper, Boiler, Matratzen, Bettgestelle, grosse Fenster, Motorräder, Kinderwagen, Anhänger usw. (Das Alteisen muss frei sein von Gummi und Plastikteilen).

Allgemein brauchbare Waren

können jeweils freitags von 15.00 - 18.00 Uhr beim Brockenhaus Obwalden, Kernserstrasse 10 in Sarnen abgegeben werden. Tel. 041 660 98 48.

Kostenpflichtige Ware

Die Entsorgung von Pneus, Felgen, Autobatterien, elektrischen Ofen mit Öl,

Ofen mit Steinen und Boiler mit/ohne FCKW, grossen Kühlgeräten, etc. ist kostenpflichtig.

Entsorgung der Elektro- und Elektronikabfälle

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte vorfinanziert wird, können Büro-, Telekommunikations- und Informatikgeräte sowie Unterhaltungselektronik und Haushaltgeräte, Spielwaren mit elektrischen und elektronischen Komponenten, Elektrowerkzeuge, Bau-, Garten- und Hobbygeräte kostenlos an die Verkaufsgeschäfte zurückgegeben werden.

*Glas, Haushaltbatterien, Altöl, Alu, Blechdosen und Neonröhren können bei den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.*

Helfen Sie mit, unsere Umwelt zu schützen und möglichst viele Altmaterialien der Wiederverwertung zuzuführen.

Es wird kein separates Flugblatt verschickt.

Wir danken den Einwohnerinnen und Einwohnern für ihre wertvolle Unterstützung bei der umweltgerechten Entsorgung von Altmaterial.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Abteilung Werke, Telefon 041 666 35 74

Sarnen, 1. Juni 2005

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Departement Werke**

---

## **Musikschule Sarnen/Musikförderung Kägiswil. Musikschulkonzert**

Samstag, 4. Juni 2005

Musikschulkonzert Kägiswil

10.00 Uhr, Mehrzweckhalle Kägiswil, anschliessend Apéro

Sarnen, 2. Juni 2005

**Musikschule Sarnen**

---

## **GEMEINDE KERNS**

---

### **Departementsverteilung Einwohnergemeinderat Kerns für die Amtsdauer 2004 bis 2008 (gültig ab 1. Juni 2005)**

*Führung (Führung und Leitung)*

Vorsteher: Gemeindepräsident Niklaus Röthlin-Durrer, 1953, Obermattli 46, Kerns (CVP)

Stellvertreter: Gemeindevizepräsident Arnold Wagner-Durrer, 1955, Aecherlistrasse 23, Kerns

### *Finanzen*

- Vorsteher: Gemeinderat Hugo Amrhein-Rava, 1963, Melchtalerstrasse 6a, Kerns (CSP)  
Stellvertreter: Gemeindepräsident Niklaus Röthlin-Durrer, 1953, Obermattli 46, Kerns

### *Bildung, Kultur und Sport*

- Vorsteher: Gemeinderat Gerhard Durrer-Egger, 1958, Flüelistrasse 49, Kerns (FDP)  
Stellvertreter: Gemeinderat Daniel Blättler, 1977, Blatten, Kerns

### *Gesundheits- und Sozialwesen (Sozial- und Sanitätswesen)*

- Vorsteher: Gemeinderat Daniel Blättler, 1977, Blatten, Kerns (SVP)  
Stellvertreterin: Gemeinderätin Esther Ettlin-Burch, 1955, Chlewigenring 2, Kerns

### *Wirtschaft*

- Vorsteherin: Gemeinderätin Esther Ettlin-Burch, 1955, Chlewigenring 2, Kerns (CVP)  
Stellvertreter: Gemeinderat Hugo Amrhein-Rava, 1963, Melchtalerstrasse 6a, Kerns

### *Sicherheit und Umwelt (Justizwesen, Bevölkerungsschutz, Umwelt)*

- Vorsteher: Gemeinderat Arnold Aufdermauer-Etterlin, 1955, Chatzenrain 14, Kerns (CVP)  
Stellvertreter: Gemeinderat Gerhard Durrer-Egger, 1958, Flüelistrasse 49, Kerns

### *Hochbau (Bau- und Planungswesen, Liegenschaften und Unterhalt)*

- Vorsteher: Gemeinderat Peter Bucher-Amrein, 1962, Chatzenrain 38, Kerns (FDP)  
Stellvertreter: Gemeinderat Walter Rohrer-Michel, 1958, Rosenweg 3, Kerns

### *Tiefbau (Strassenwesen, Wasserversorgung, Kanalisation)*

- Vorsteher: Gemeinderat Walter Rohrer-Michel, 1958, Rosenweg 3, Kerns (FDP)  
Stellvertreter: Gemeinderat Peter Bucher-Amrein, 1962, Chatzenrain 38, Kerns

### *Land-, Forstwirtschaft und Wasserbau*

- Vorsteher: Gemeindevizepräsident Arnold Wagner-Durrer, 1955, Aecherlistrasse 23, Kerns (CVP)  
Stellvertreter: Gemeinderat Arnold Aufdermauer-Etterlin, 1955, Chatzenrain 14, Kerns

## **Einwohnergemeinde Kerns. Aufhebung öffentliches Winterwegrecht auf Parzelle 424, Hohfur, Kerns.**

Durch die Parzelle 424 (Werner Flück, Birkenweg 6, Kerns), Hohfur, GB Kerns, führt ein öffentliches Winterwegrecht.

Auf entsprechendes Gesuch hin hat der Einwohnergemeinderat Kerns am 23. Mai 2005 beschlossen, dieses öffentliche Winterwegrecht aufzuheben.

Die öffentliche Auflage dauert 30 Tage. Während dieser Zeit, das heisst vom 3. Juni 2005 bis 4. Juli 2005 können Einzelne Einsprache gegen die Aufhebung dieses öffentlichen Winterwegrechtes erheben. Allfällige Einsprachen sind mit schriftlicher Begründung und im Doppel beim Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 2. Juni 2005

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Umweltkommission. Öffentliche Orientierung neues Abfallentsorgungskonzept**

Am Dienstag, 7. Juni 2005 findet um 20.00 Uhr im Singsaal Kerns eine öffentliche Orientierung zum neuen Abfallentsorgungskonzept in der Gemeinde Kerns statt.

Lassen Sie sich aus erster Hand über die geplanten Neuerungen in Kerns informieren. Alle sind herzlich eingeladen.

Kerns, 19. Mai 2005

**Umweltkommission Kerns**

---

## **Musikschule. Schülerkonzert**

Heute Freitag, 3. Juni, findet um 18.30 Uhr im Singsaal ein Schülerkonzert der Musikschule Kerns statt. Dem Publikum präsentieren sich Musikschülerinnen und Musikschüler folgender Instrumente: Blockflöte, Waldhorn, Klavier, Marimba, Panflöte, Gitarre und E-Gitarre. Zur Eröffnung des Konzertes spielt das Jugendorchester unter der Leitung von Isabel Leuthold.

Die Veranstaltung ist öffentlich und alle Musikinteressierten sind dazu herzlich eingeladen.

Kerns, 1. Juni 2005

**Musikschule Kerns**

---

## GEMEINDE SACHSELN

---

### **Einwohnergemeinde. Zählung der leerstehenden Wohnungen**

Mit Stichtag 1. Juni 2005 wird die Zählung der leerstehenden Wohnungen für das Bundesamt für Statistik durchgeführt.

Als Leerwohnungen im Sinne dieser Zählung versteht man jede Wohnung oder jedes Einfamilienhaus - möbliert oder unmöbliert - welche(s) gleichzeitig den zwei folgenden Bedingungen entspricht:

- nicht besetzt, aber bewohnbar am 1. Juni. (Dazu gehören annähernd fertigerstellte Wohnungen die zum Verkauf oder zur Miete ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Verkaufs- oder Mietvertragsabschluss zu Ende geführt wird und die erst anschliessend bewohnbar sein werden)
- ausgeschrieben zur dauernden Miete (mindestens für drei Monate) oder zum Verkauf.

Ebenfalls zu melden sind (leerstehende) Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar und zur Dauermiete (von mindestens drei Monaten) oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln, die am 1. Juni 2005 über eine leere Wohnung verfügen, werden gebeten, dies umgehend der Gemeindeganzlei (Telefon 041 666 55 55) zu melden.

Sachseln, 23. Mai 2005

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## HANDELSREGISTER

---

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

17. Mai 2005

*BKC Business Knowledge Consultancy GmbH in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.4.002.186-6, Betriebswirtschaftlich orientierte, wissensbasierte Beratung für Informations- und Prozessorganisation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 28. November 2003, Seite 10, Publ. 2004434). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung Obwalden noch nicht gelöscht werden.

17. Mai 2005

*Burch Handels- und Dienstleistungs GmbH*, in Giswil, CH-140.4.001.165-3, Produktion von und Handel mit Geräten zur Bauaustrocknung, Gesellschaft

mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 04. Mai 2001, Seite 3332). Zweigniederlassung: [gestrichen: Stansstad].

17. Mai 2005

*Redwood, H. Britschgi*, in *Kerns*, CH-140.1.001.223-1, Betrieb einer Schreinerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 137 vom 21. Juli 1997, Seite 5147). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 12. Mai 2005 der Konkurs eröffnet. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 97 vom 23. Mai 2005, Seite 10)

18. Mai 2005

*INOT GmbH*, in *Engelberg*, CH-140.4.002.762-8, Waldweg 15, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. Mai 2005. Zweck: Handel und Verkauf von Weinen und Weinartikeln, Betreiben einer Vinothek sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben und verwalten, Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Odermatt, Anton, von Dallenwil, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Ruckstuhl, Nicole, von Ebersecken und Pfaffnau, in Reiden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

18. Mai 2005

*Treuhandbüro Mathis TBM*, in *Kerns*, CH-140.1.001.244-1, Einzelfirma (SHAB Nr. 190 vom 03. Oktober 1997, Seite 7247). Die Firma ist infolge Sitzverlegung nach Emmen (SHAB Nr. 92 vom 13. Mai 2005, Seite 9) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 2005

*Spritztechnik Sieber*, in *Alpnach*, CH-140.1.001.965-8, Einzelfirma (SHAB Nr. 11 vom 19. Januar 1998, Seite 369). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 98 vom 24. Mai 2005, Seite 11)

19. Mai 2005

*Dinba AG Kälteservice*, in *Sarnen*, CH-140.9.000.699-6, Reparaturservice an und Verkauf von Kühlanlagen und Kühlgeräten sowie Klimaanlage, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 27 vom 11. Februar 2003, Seite 11, Publ. 856960), mit Hauptsitz in: Stans. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Erwin, von Trub, in Hergiswil NW, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder

# AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

mutierend: Schmidiger, Adrian, von Malter, in Stans, Präsident und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohrer, Werner, von Stans, in Büren NW (Oberdorf NW), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 2005

*Heinz Honauer, Buchhaltungsbüro*, bisher in *Wolfenschiessen*, CH-150.1.001.176-8, Buchhaltungsbüro für Landwirtschaft und Kleingewerbe, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 10. August 2004, Seite 7, Publ. 2398566). Firma neu: *Heinz Honauer-Baumgartner, Buchhaltungsbüro*. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Daheim, 6388 Grafenort. Zweck: Buchhaltungsbüro für Landwirtschaft und Kleingewerbe. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Honauer-Baumgartner, Heinz, von Hohenrain, in Grafenort (Engelberg), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Honauer, Heinz, in Grafenort (Wolfenschiessen)].

19. Mai 2005

*Seiler Käseerei AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.393-4, Betrieb einer Käseerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 02. Mai 2003, Seite 8, Publ. 973726). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schibli, Felix, von Fislisbach, in Sarnen, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer]; Seiler, Patrik, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

(SHAB Nr. 99 vom 25. Mai 2005, Seite 9)

Sarnen, 30. Mai 2005

**Handelsregister**

Inseratenannahme für Obwalden:  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:  
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr

Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr

Übrige und Abbestellungen/Änderungen:  
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90

Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der  
Publicitas oder unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amts-  
blatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und  
Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*\*,  
Einzelnnummer Fr. 1.50\*\*

\*\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.